

AESCULAP®

ECONOM II



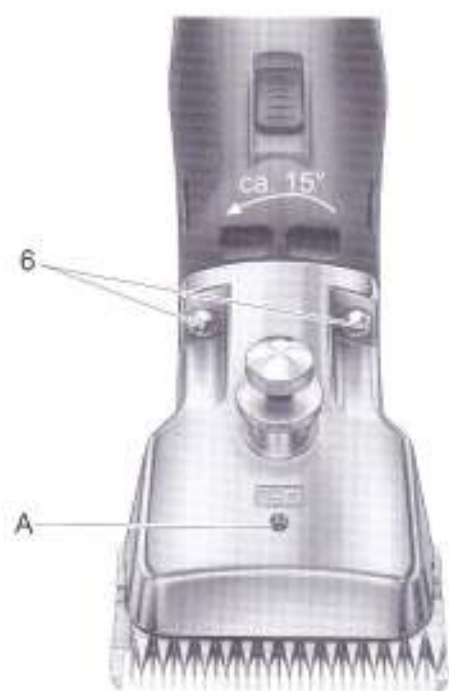
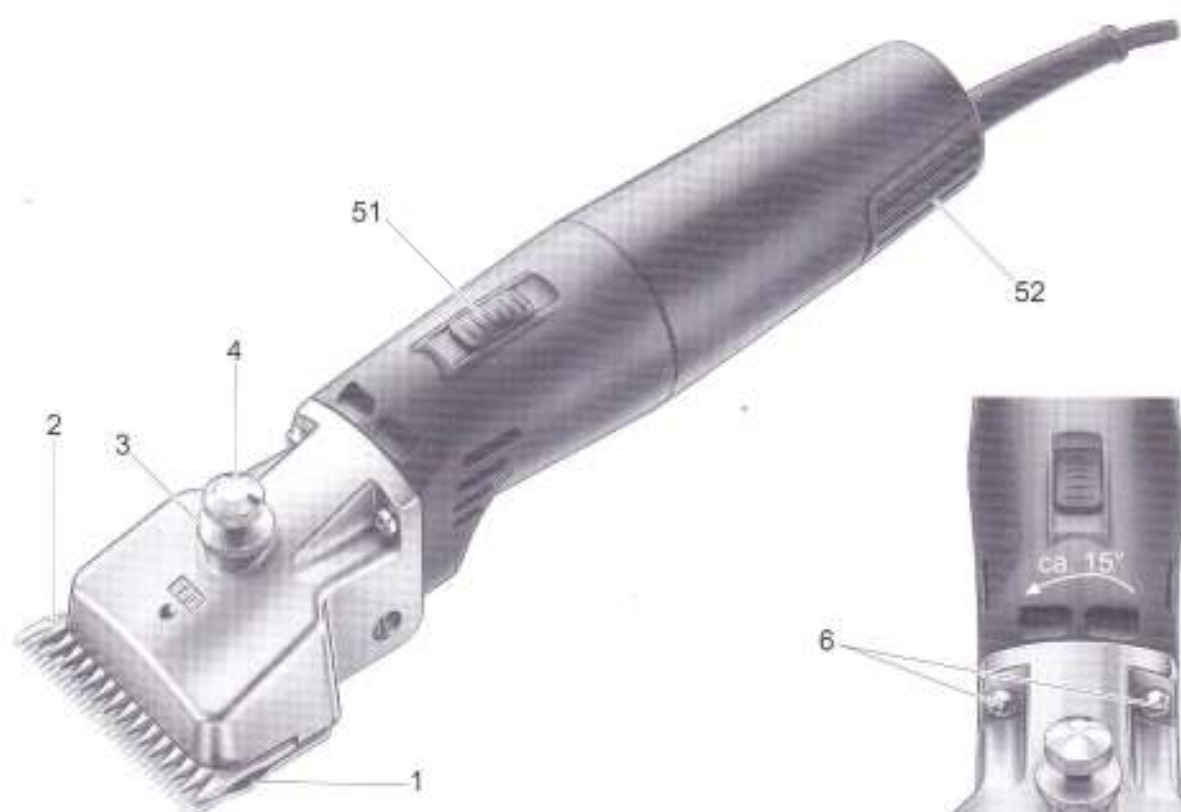
ECONOM EQUITE

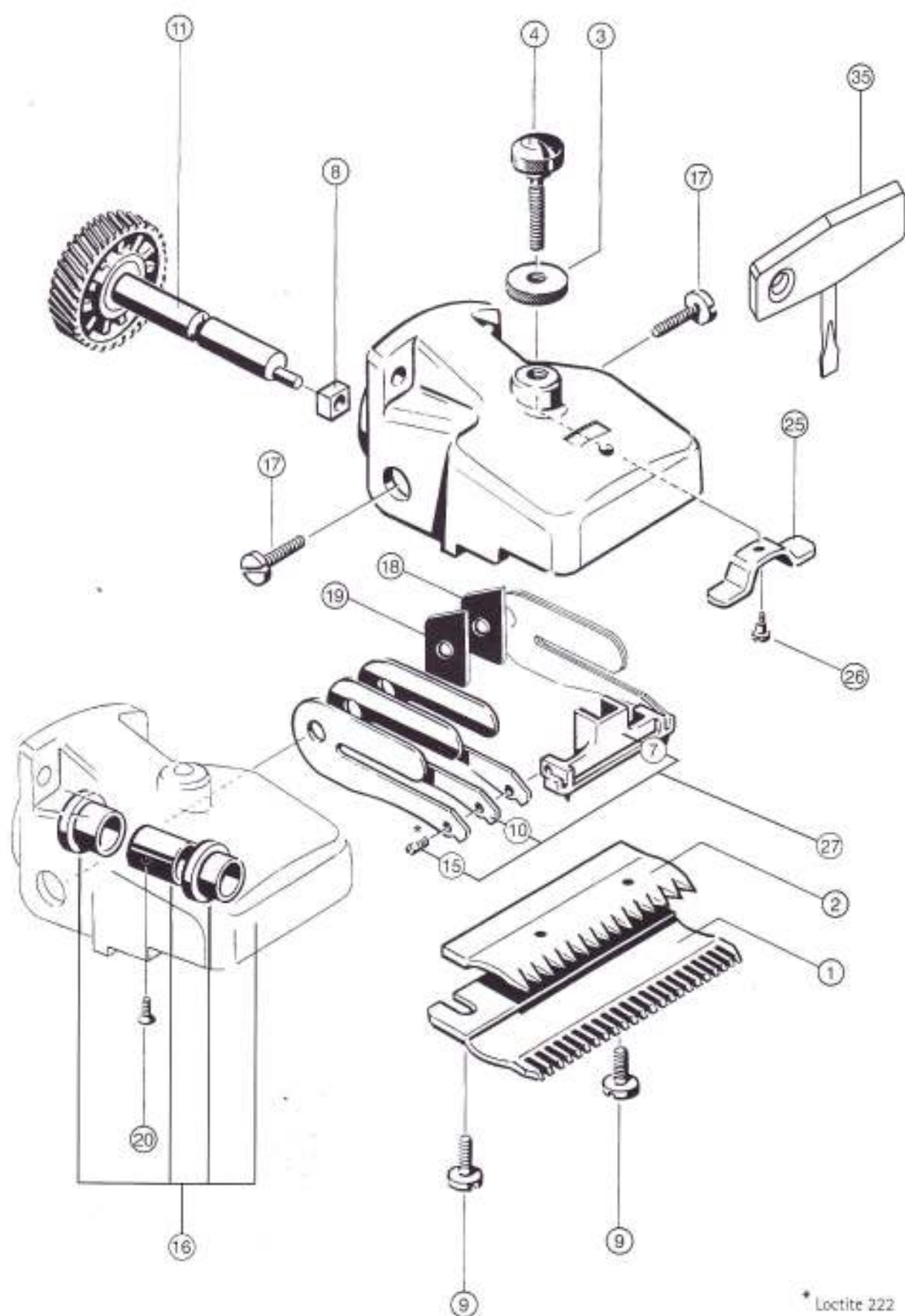
- D** **Gebrauchsanweisung**
Pferde- und Rinderschermaschine GT 474/GT 674 und
Scherkopf GT 367
- GB** **Instructions for use**
Horse and cattle shearing machine GT 474/GT 674 and
cutter head GT 367
- F** **Mode d'emploi**
Tondeuse à chevaux et bovins GT 474/GT 674 avec
tête de tonte GT 367
- E** **Instrucciones de manejo**
Esquiladora para caballos y bovinos GT 474/GT 674 y
cabezal de corte GT 367
- I** **Istruzioni per l'uso**
Tosatrice per bovini ed equini GT 474/GT 674 e
tosatura GT 367
- P** **Instruções de utilização**
Máquina de tosquia cavalos e gado bovino GT 474/
GT 674 e cabeça porta-lâminas GT 367

- NL** **Gebruiksaanwijzing**
Paarden- en runderscheermachine GT 474/GT 674 en
scheerkop GT 367
- DK** **Brugsanvisning**
Heste- og kreaturskæremaskine GT 474/GT 674 og
skærehoveddele GT 367
- FIN** **Käyttöohjeet**
Hevosien ja nautojen keritsemiskone GT 474/GT 674 ja
keritsinpääosat GT 367
- GR** **Οδηγίες χρήσης**
Μηχανή κουράς αλόγων και βοοχών GT 474/
GT 674 τμήματα κουράς GT 367
- RUS** **Инструкция по применению**
Машинка для стрижки лошадей и крупного
рогатого скота GT 474/GT 674 и стригущая
головка GT 367
- PL** **Instrukcja użytkowania**
Maszynka do strzyżenia koni i bydła GT 474/GT 674 i
głowica strzygąca GT 367

B | BRAUN

CE





* Loctite 222

1. Oversigt

1.1 Skærehoveddele GT 367

Pos.	Bestillingsnr.	Betegnelse
1	GT 502	1 Nederste skæreplade
2	GT 501	1 Øverste skæreplade
3	GT 610 405	1 Fingermatrik
4	GT 367 205	1 Reguleringsskrue
6	TA 010 017	2 Skrue
7	GT 367 201	1 Svingelement
8	GT 610 304	1 Svingklods
9	GT 610 010	2 Klemmeskrue
10	GT 367 202	6 Svingfjederblad
11	GT 367 812	1 Tandhjul med excenteraksel
15	TA 008 295	2 Styrestift
16	GT 367 801	1 Hus til skærehoved monteret
17	TA 005 091	2 Skrue
18	GT 367 802	1 Distanceedel, til venstre
19	GT 367 803	1 Distanceedel, til højre
20	TA 007 765	1 Skrue uden hoved
25	GT 610 307	1 Fjederbro
26	GT 367 207	1 Fastgørelsesskrue
27	GT 367 804	1 Svingelement, monteret
35	TA 009 222	1 Skruetrækker
	GT 804	1 Specialsmørelse til klippehoved og skæreplader
	GT 605	1 Gearsmørelse (tube)

1.2 Motordele

Pos.	Bestillingsnr.	Betegnelse
51	GT 474 206	1 Skydeknop
52	GT 474 804	2 Filter <i>Econom II</i>
	GT 674 804	2 Filter <i>Econom 10 T10</i>
	GT 374 208	2 Kul med litzetråd

2. Anvendelsesformål

Henvisning

Denne maskine er udelukkende beregnet til klipping af dyrehår (på kvæg, heste og store hunde).

Til får, angorageder og lignende dyr anbefaler vi vores skærehoved GT 369.

Under artikelnummer-GT 494 kan denne model leveres komplet monteret.

3. Tekniske specifikationer

	<i>Econom II</i>	<i>Econom 10 T10</i>
Netspænding	200 W	160 W
Slagtal (maksimal)	2.750 1/min	2.200 1/min
Beskyttelsesklasse	II, 	
Sikkerhed	Svarer til EN 60335-1, EN 60335-2-8	
	CE-mærkning i henhold til direktiverne 89/336/EEG og 73/23/EEG	
	Mærkning af elektriske og elektroniske apparater i overensstemmelse med direktiv 2012/19/EU (WEEE), se Bortskaffelse.	

4. Betjening

- Før tilslutning henh. afbrydelse af maskinen skal man sørge for, at netspændingen stemmer overens med voltallet (se typeskiltet)!
- Tilslutning og afbrydelse sker via enhåndsbetjening via en skydeknap, der er placeret i midten 51 (se figur).

OPMÆRKSOM

- Maskinen må aldrig køre uden at skærekammene er monteret!
- Stikket skal tages ud af kontakten før ethvert servicearbejde!
- Maskinen skal altid lægges på et tørt underlag og opbevares på et tørt sted!

Henvisning

Beskyttelseskontakten mod overbelastning frakobler maskinen ved et for stort pladetryk, ved blokering af klippehovedet eller i tilfælde af defekt motor. Herved springer knappen på beskyttelseskontakten mod overbelastning ud bag ved motorkappen.

Kontroller maskinen, når stikket er trukket ud og afhjælp årsagen til frakoblingen. Efter et par minutter kan man efter tilkoble beskyttelseskontakten mod overbelastning, idet man trykker knappen ind, der befinder sig bag på motoren.

5. Smøring af skærehoved

Vigtig

Smøring må udelukkende finde sted, medens maskinen kører!

- Maskinen og skærehovedet må ikke dryppes i væske!
- Anvend udelukkende let smørelie bestillingsnr. GT 604.
- Smørested A smøres grundigt efter hver klipning (se figur)!
- Fjederblade 10 smøres 2-3 gange dagligt med 3-4 dråber (se figur)!

6. Smøring af tandhjul

- Anvend udelukkende gearolie GT 605!
- 1-2 gange pr. klippesæson smøres ca. 1 cm smørelse på to steder, der er placeret overfor hinanden på tandhjulet 11 (se figur).
- Fjernelse af skærehoved; se punkt 9.

7. Udskiftning af skærekamme

- Træk først stikket ud af kontakten!
- Fingermøtrikken 3 løsnes og reguleringsskruen 4 ca. drejes 2 omdrejninger ud.
- Derefter løsnes begge klemmeskruer 9, den nederste kam 1 trækkes fremad og ud og den øverste kam 2 fjernes.
- Førend man placerer den øverste kam 2 skal man være opmærksom på, at svingeklodsens 8 er placeret i den dertil beregnet udsparring på svingeren 7.
- Når man placerer den øverste kam 2 skal man derudover også være sikker på, at begge spidserne B på svingeren 7 passer nøjagtigt ind i hullerne C på den øverste kam 2 (se figur).
- Derefter skubbes den nederste kam 1 ind under hovederne på klemmeskruerne 9, indtil man når anslaget på huset til skærehovedet og derefter trækker man begge klemmeskruer 9 fast.
- Derefter drejes reguleringsskruen 4 ind, indtil begge kamme trykker let oven på hinanden.

8. Regulering af kammenes tryk

Indstillingen skal foretages ved kørende maskine og uden brug af hjælpeværktøj.

- Først løsnes reguleringsmøtrikken 3 og reguleringsskruen 4 drejes forsigtigt ud, indtil den øverste kam 2 ikke længere trykker på den nederste kam 1 (lys lufttone).
- Derefter drejes reguleringsskruen 4 ind, indtil man kan mærke en anelse modstand. Herefter drejer man endnu ca. 1/4 omdrejning og trækker derefter reguleringsmøtrikken 3 til.
- For højt kamtryk skal undgås, eftersom dette forårsager en for høj opvarmning og en større slitage.

9. Fjernelse af skærehovedet

- Først trækkes stikket ud af kontakten!
- Begge skruer 6 drejes ud. Hold øje med skærehovedet og drej det ca. 15° til venstre.
- Nu kan man trække skærehovedet væk fra motoren (se figur).
- Kun et grundigt rengjort skærehoved med let smurte tandhjul (se punkt 6) må sættes forsigtigt tilbage på motoren. Her skal man være opmærksom på, at skærehovedet er drejet ca. 15° til venstre, når det sættes på, og at den nederste tap passer ind i motorens beklædning.

10. Rengøring af luftfiltret

- De to luftfiltre, der befinder sig bagved på motoren, skal dagligt eller i tilfælde af mere snavs tages af med dertil egnet værktøj (skruetrækker) og gøres grundigt rent i vand ved brug af en børste.
- Derefter skal de tørrede luftfiltre sættes tilbage på den rengjorte maskine.

Vigtig

Luftfilteret skal rengøres i god tid for at garantere en tilstrækkelig udluftning til motoren.

Driv aldrig maskinen uden luftfilter!

11. Service og istandsættelse

- Efter få dages klipping skal skærehovedet rengøres.
- Her skal skærehovedet fjernes fra motorens beklædning (se punkt 9) og kammene fjernes (se punkt 7).
- Nu rengøres skærehovedets indre samt de øvrige enkeltdele grundigt med en børste eller en pensel.
- Efter omhyggelig montage skal skærehovedet smøres, som det er beskrevet under punkt 5.
- Til afhjælpning af fejl skal De henvende Dem til Deres faghandel, der har reservedele og som sørger for en ordentlig istandsættelse.
- Ved alle reparationer på maskinen skal stikket først trækkes ud af kontakten!

12. Opbevaring

- Maskinen og kammene opbevares udelukkende i god rengjort tilstand (kamme smurt) på et absolut tørt og rent sted.

13. Kamme

Kamme, der passer til skærehoved GT 367

GT 501	Overkam med 15 tænder
GT 503	Overkam med 17 tænder
GT 505	Overkam med 23 tænder
GT 502	Underkam med 31 tænder, skærehøjde 3 mm
GT 504	Underkam med 13 tænder, skærehøjde 3 mm
GT 506	Underkam med 23 tænder, skærehøjde 3 mm
GT 508	Underkam med 24 tænder, skærehøjde 0,1 mm
GT 510	som GT 506, dog med skærehøjde 5 mm
GT 511	som GT 502, dog med skærehøjde 1 mm

Anbefalede kombinationer

Kombination	Over-/underkam	egnet til
med tætte tænder	GT 501 / GT 502	Kreaturer og heste (normalmodel af GT 474 og GT 367)
	GT 501 / GT 511	industriel uld
	GT 505 / GT 508	(f. eks. uld til pelse)
med middel mellemrum mellem tænder	GT 505 / GT 506	Kreaturer, hunde og geder
	GT 505 / GT 510	Hunde og geder
med stort mellemrum mellem tænder	GT 503 / GT 504	Kreaturer, får med fin uld og enkelte får
med tætte tænder	GT 502 / GT 505	Heste (normalmodel af GT 674)

14. 2 års garanti

Kære kunde

Mange tak, fordi du har besluttet dig for et produkt fra vores virksomhed.

Navnet Aesculap har i flere årtier stået for gennemprøvet kvalitet og førsteklasses service. Vi tilbyder vores kunder innovative og effektive produkter. Aesculap fremstiller kvalitetsudstyr og garanterer, at du anvender kvalitetsmaterialer, som er fremstillet med stor omhu. Vi vil gerne gøre opmærksom på, at vi ikke kan garantere for fejl og mangler ved vores produkter, hvis disse er opstået på grund af u hensigtsmæssig brug, normal slitage eller ved, at produktet ikke anvendes hensigtsmæssigt eller ikke anvendes på en passende måde, eller hvis der indsættes fremmedprodukter, som ikke fungerer fejlfrit.

Dele, der typisk er underkastet slitage, og som vi derfor ikke yder garanti for, er batteriet og skærehovedet. Fejl og mangler, som ikke eller kun i ringe grad påvirker værdien eller funktionen, er heller ikke med i garantien.

Hvis vi skulle hæfte inden for rammerne af vores garanti, forbeholder vi os retten til at reparere produktet eller at bytte det.

15. Bortskaffelse

Henvisning

Inden bortskaffelse skal produktet renses af driftsherren.

Ved bortskaffelse eller genbrug af produktet eller af tilhørende komponenter, skal man under alle omstændigheder overholde de respektive nationale bestemmelser!



Et produkt, som er mærket med dette symbol, skal bortskaffes i forbindelse med separat opsamling af elektriske og elektroniske apparater. Bortskaffelse inden for den Europæiske Union sker gratis fra producentens side.

Ved spørgsmål vedrørende bortskaffelsen af produktet bedes De henvende Dem til Deres nationale B. Braun/Aesculap-agentur.

16. CE-konformitetserklæring

Vi erklærer med eget ansvar, at dette produkt stemmer overens med de følgende normer samt normative dokumenter:

2004/108/EF EMK-direktiv:

DIN EN 60335-1

DIN EN 60335-2-8

Sikkerhed ved elektriske apparater til privat brug og til lignende formål

- generelle krav
- til hårklippere

Aesculap Suhl GmbH